

三味線



採用印度產的紅木等的木材。三味線配合彈琴者手的大小、琴技製作。三味線會經歲月累積更顯其好音質。製程經過木材裁切、磨平、磨光、上漆、貼琴皮、綁弦等、其中又以貼琴皮的步驟最為重要、須將皮面繃到最緊、是最費神的一道步驟。

製作：京都市

三味线



三味线的木材使用印度产的红木等。需按照弹奏者手掌大小和技艺制作。制作完成后、随着岁月更迭、音色将越发美好。木材裁断、研磨、抛光、上漆、贴皮、挂线等工序中、尤其贴皮可谓三味线的灵魂所在、是最费心力的工作、必须将皮贴得紧绷。

制作：京都市

샤미센



목재는 인도산의 홍목 등을 사용한다. 샤미센은 사용하는 사람의 손 크기, 기량에 맞추어 제작한다. 제조한 뒤 해가 지날수록 좋은 소리가 난다. 목재절단, 연마, 광택내기, 옷칠하기, 가죽 씌우기, 실 걸기 등의 공정이 있는데 그중 특히 가죽 씌우기는 샤미센의 생명이라 할 수 있으며, 가장 신경을 쓰는 부분으로 가죽을 팽팽하게 당긴다.

교토시 제작

Shamisen (3-stringed Japanese banjo)



Indian red sanders wood is used as the main material. Shamisens are made to match the hand size and ability of the player. They produce a better sound the more years have passed since their making. Out of the processes of cutting the wood, sanding, polishing, lacquering, attaching the leather and stringing the instrument, attaching the leather is particularly difficult and important. It must be stretched to the limit.

Produced by City of Kyoto